

# Personal Letter



## Letter - Address

### Spanish

Sr. Juan Pérez  
Av. Galileo 110  
Colonia Polanco  
C.P. 12560 México, D.F.

Standard English Address format:  
name of recipient  
street number + street name  
name of town + region/state + zip/postal code.

Sr. Juan Pérez  
Av. Galileo 110  
12560 Madrid (Madrid)

American address format:  
Name of recipient  
Street number + street name  
Name of town + state abbreviation + zip code

Sr. Juan Pérez  
Av. Galileo 1102  
2560 Quilmes, Provincia de Buenos Aires

British and Irish address format:  
Name of recipient  
Number + street name  
Town/city name  
County  
Postal code

Sally Davies  
155 Mountain Rise  
Antogonish NS B2G 5T8

Canadian address format:

### Arabic

السيد أحمد رامي  
٣٣٥ شارع الجمهورية  
القاهرة ١١٥١١

**Jeremy Rhodes**  
**212 Silverback Drive**  
**California Springs CA 92926**

**Adam Smith**  
**8 Crossfield Road**  
**Selly Oak**  
**Birmingham**  
**West Midlands**  
**B29 1WQ**

**Sally Davies**  
**155 Mountain Rise**  
**Antogonish NS B2G 5T8**

# Personal Letter

Name of recipient  
Street number + street name  
Name of town + province abbreviation + postal code

Sra. Celia Jones  
TZ Motors  
47 Herbert Street  
Floreat  
Perth WA 6018

سيليا جونز  
47 شارع هربرت  
فلوريات  
بيرث دبليو إيه 6018

Australian address format:  
Name of recipient  
Street number + street name  
Name of province  
Town/city name + postal code

Sra. L. Marshall  
Aquatechnics Ltd.  
745 King Street  
West End  
Wellington 0680

**Alex Marshall**  
**745 King Street**  
**West End, Wellington 0680**

New Zealand address format:  
Name of recipient  
Number + street name  
Suburb/RD number/PO box  
Town/city + postal code

## Letter - Opening

### Spanish

Querido Juan:

Informal, standard way of addressing a friend

Arabic

عزيزي فادي،

Mamá / Papá:

Informal, standard way of addressing your parents

والدي العزيز \ والدتي العزيزة،

Querido tío José:

Informal, standard way of addressing a member of your family

خالي \ عمي العزيز شادي،

# Personal Letter

Hola Juan:

أهلا يا فادي،

Informal, standard way of addressing a friend

Hola Juan:

يا فادي،

Very informal, standard way of addressing a friend

Juan:

فادي،

Informal, direct way of addressing a friend

Querido:

عزيزي،

Very informal, used when addressing a loved one

Mi amor:

أبي الحبيب \ أمي الحبيبة،

Very informal, used when addressing a partner

Amado Juan:

حبيبي فادي،

Informal, used when addressing a partner

Gracias por su / tu carta.

شكرا لرسالتك.

Used when replying to correspondence

Fue un placer escuchar de ti / usted.

لقد سَعِدْتُ بسماع أخبارك.

Used when replying to correspondence

Disculpa que no te haya escrito desde hace tanto...

أعتذر شديد الاعتذار على عدم الاتصال بك لفترة طويلة.

Used when writing to an old friend you haven't contacted for a while

Ha pasado tanto tiempo desde nuestro último contacto.

لقد مر وقت طويل على آخر اتصال بيننا.

Used when writing to an old friend you haven't contacted for a long time

## Letter - Main Body

**Spanish**

**Arabic**

# Personal Letter

Escribo para decirle / decirte que...

أكتب إليك لأخبرك بأن...

Used when you have important news

¿Tienes / Tiene planes para... ?

هل لديك أية برامج ل...؟

Used when you want to invite someone to an event or meet up with them

Muchas gracias por enviar / invitar / adjuntar...

شكرا جزيلاً لإرسال \ استدعاء \ إرفاق...

Used when thanking someone for sending something / inviting someone somewhere / enclosing some information

Estoy muy agradecido(a) por hacerme saber / ofrecirme / escribirme

أنا فعلاً ممنون لأنك أعلمتني \ قدمت لي \ كتبت لي...

Used when sincerely thanking someone for telling you something / offering you something / writing to you regarding something

Fue un bello gesto de tu / su parte haberme escrito / invitado / enviado

لقد كان أمراً لطيفاً للغاية أن تكتب لي \ تستدعيني \ ترسل لي...

Used when you sincerely appreciate something someone wrote to you / invited you to / sent you

Me complace anunciar que...

يسرني أن أعلن أن...

Used when announcing good news to friends

Estoy encantado(a) de escuchar que...

لقد سررتُ بسماع...

Used when relaying a message or news

Siento informarte que...

يؤسفني أن أعلمكم أن...

Used when announcing bad news to friends

Lamenté mucho cuando escuché que...

لقد أحزنني سماع...

Used when comforting a friend regarding bad news that they had

## Letter - Closing Spanish

Arabic

# Personal Letter

Envía cariños a X... y diles cuánto los extraño.

أقدمُ أسْمى عبارات الحب إلى... وقل له \ لها  
كم أشتاق له \ لها.

Used when you want to tell someone you miss them via the recipient of the letter

X te envía muchos cariños.

مع أسْمى عبارات الحبّ من...

Used when adding someone else's regards to a letter

Saluda a X de mi parte.

بلِّغْ \ بلِّغني سلامي إلى...

Used when wanting to acknowledge someone else via the person to whom you are writing

Espero saber de ti pronto.

أتطلع إلى سماع أخبارك قريباً.

Used when you want to receive a letter in reply

Escríbeme pronto.

أكتب \ أكتبي لي قريباً.

Direct, used when you want to receive a letter in reply

Escríbeme cuando...

أكتب \ أكتبي لي عندما...

Used when you want the recipient to reply only when they have news of something

Escríbeme cuando tengas más información.

اكتب لي عندما يجدّ جديد في الموضوع.

Used when you want the recipient to reply only when they have news of something

Cuídate / Cuídense

اعتن \ اعتني بنفسك.

Used when writing to family and friends

Te amo,

أحبك.

Used when writing to your partner

Cariños,

أجمل الأمنيات،

Informal, used between family, friends or colleagues

Cariños,

مع أجمل الأمنيات،

Informal, used when writing to family or friends

# Personal Letter

Cariños, Informal, used when writing to family or friends	أطيب التحيات،
Mis mejores deseos, Informal, used when writing to family or friends	مع أجمل التمنيات،
Con todo mi amor, Informal, used when writing to family or friends	مع كل عبارات الحب،
Con todo mi amor, Informal, used when writing to family	محبتتي،
Con amor, Informal, used when writing to family	كل الحب،